



Gebrauchsanleitung

Ortsfeste Leiter mit Rückenschutz

DE

1 Hinweise

- Diese Gebrauchsanweisung ist ausschließlich für Produkte des Herstellers gültig. Die Produkte dürfen nicht mit Komponenten anderer Hersteller vermischt werden.
- Die benötigten technischen Details für die Montage zerlegter Produkte sind in einer Montageanleitung/ Montagezeichnung aufgeführt. Die Montageanleitung/Montagezeichnung ist diesen Produkten beigelegt.
- Der Inbetriebnehmer ist dafür verantwortlich, dass diese Gebrauchsanweisung den Nutzern zur Verfügung gestellt wird.
- Darüber hinaus unterliegt die Vermeidung von Unfällen nach UVV, berufsgenossenschaftlichen und betrieblichen Vorgaben der Eigenverantwortung des Inbetriebnehmers.
- Die Gebrauchsanweisung wird durch einen oder mehrere Piktogrammaufkleber ergänzt, die am Produkt angebracht sind. Diese dürfen weder entfernt werden, noch darf die Lesbarkeit durch Schmutz etc. beeinträchtigt sein. Den Hinweisen des Piktogrammaufklebers ist Folge zu leisten.

2 Technische Daten

- Standard Abmessungen siehe Katalog / Montageanleitung / Montagezeichnung.
- Generelles Anziehmoment für Schrauben, wenn auf Montageanleitungen/ Montagezeichnungen keine abweichenden Angaben vorhanden sind:
- Hammerkopfschrauben / Sechskantschrauben:
- M8 = 15 Nm
- Die Hammerkopfschrauben sind um 90° versetzt einzubauen (siehe Bild rechts).

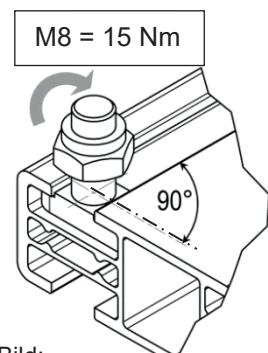


Bild:
Hammerkopfschraube im Profil

3 Prüfungen

Diese Produkte wurden in Anlehnung an folgende Normen/Richtlinien geprüft:

- DIN EN ISO 14122-1:2019-06
- DIN 18799
- DIN 14094

4 Allgemeine Sicherheitsvorschriften

- Aufbau und Montage des Produktes darf nur durch qualifizierte Personen erfolgen.
- Es dürfen nur Dübel-Systeme bzw. Befestigungen mit bauaufsichtlicher Zulassung verwendet werden. Das Bau- bzw. Tragwerk sowie der Baugrund müssen ausreichend tragfähig sein. Die Montagefirma ist für die Ausführung verantwortlich und hat die Tragfähigkeit des Mauerwerks durch einen Bausachverständigen zu prüfen. Bezuglich Auswahl der Dübel setzen Sie sich bitte mit einem Dübelhersteller in Verbindung und beachten Sie deren Vorschriften.
- Die Montage ist durch einen Bausachverständigen während der Montage zu überprüfen. Verbindungsmauterial, Wandbefestigungen und Dübel gehören nicht zum Lieferumfang. Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.
- Nach dem Aufbau ist eine Abnahme des Produktes durch fachkundiges Personal durchzuführen.
- Dieses Produkt darf ausschließlich für die bestimmungsgemäße Verwendung eingesetzt werden (siehe 5).
- Die Gebrauchsanweisung muss von allen Benutzern des Produktes zwingend eingehalten werden.
- Es wird keinerlei Haftung für Sach- und Personenschäden übernommen, welche auf folgende Punkte zurückzuführen sind:
- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung
 - Fehlerhafte Montage des Produktes
 - Eigenveranlasste Um- oder Anbauten am Produkt, welche zuvor nicht schriftlich genehmigt wurden
 - Überbelastung
 - Verwendung trotz erkennbarer Schäden

- Missachtung der Gebrauchsanweisung, UVV oder von den am Betriebsort geltenden Normen und Richtlinien
- Fremdeinwirkung
- Nichteinhaltung der zu benutzenden Persönlichen Schutzausrüstungen wie z.B. Helm, Handschuhe und Sicherheitsschuhen

An hervorstehende Teile des Produktes, oder an angrenzende Bauteile, welche Unfälle verursachen könnten, müssen Warnhinweise angebracht werden.

Bei der Verwendung von Steigschutzeinrichtungen, muss die separat mitgelieferte Gebrauchsanweisung des Produktes beachtet werden.

Der Betreiber und Eigentümer muss sicherstellen,

- Dass Notleitern stets frei begehbar sind.
- Dass eine Benutzung der Steigleiter durch unbefugte Personen ausgeschlossen ist.

5 Sicherheitshinweise

Beim Aufbau und bei der Benutzung sind die auf dem Produkt aufgebrachten Hinweise zwingend zu Beachten.



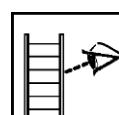
Bei der Benutzung besteht grundsätzlich die Gefahr eines Ab- oder Umsturzes. Alle Arbeiten mit / auf dem Produkt sind so durchzuführen, dass eine Absturzgefahr so gering wie möglich gehalten wird. Nachfolgende Hinweise sind deshalb dringend zu beachten.



Anleitung lesen



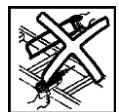
Das Produkt nicht mit ungeeigneten Schuhen besteigen.



Produkt nach Lieferung überprüfen. Vor jeder Nutzung Sichtprüfung auf Beschädigung und sichere Benutzung. Kein beschädigtes Produkt benutzen.



Maximal zulässige Belastung beachten



Die Konstruktion des Produktes nicht verändern.



Sind sie gesundheitlich in der Lage, das Produkt zu benutzen? Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, wie z.B. Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.



Nicht seitlich hinauslehnen.



Nicht mit dem Rücken zum Produkt auf- oder absteigen.



Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nichtleitendes Produkt verwenden. Nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.

6 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maximalbelastung (siehe Piktogramm) und die Maximalhöhe (siehe Montageanleitung und Piktogramm) dürfen nicht überschritten bzw. verändert werden.

Alle mitgelieferten Teile des Produktes müssen gemäß der Montageanleitung/ Montagezeichnung angebracht werden. Es dürfen ausschließlich Originaleile verwendet werden.

Ist das Produkt ohne Rückenschutz ausgestattet, muss eine zusätzliche Steigschutzeinrichtung verwendet werden (beides zusammen ist nicht zulässig). Für Notleiteranlagen sind grundsätzlich keine Steigschutzeinrichtungen zugelassen.

Das Anbringen von Notleiteranlagen muss mit Zustimmung der Baurechtsbehörde und der Brandschutzdienststelle erfolgen.

Für die Befestigung des Produktes ist ordnungsgemäßes Befestigungsmaterial zu verwenden, wie z.B. Dübel. Dabei muss sichergestellt werden, dass das Befestigungsmaterial den Anforderungen des Produktes entsprechen. Nach der Befestigung muss zwingend eine Abnahme durch fachkundiges Personal erfolgen.

In der Montageanleitung / Montagezeichnung aufgeführte Verankerungsabstände sind einzuhalten.

Notleiteranlagen dürfen nicht als Verkehrswege oder Zugänge genutzt werden und müssen zu jeder Zeit freigehalten werden.

7 Benutzung

Die maximale Sprossenbelastung von 150 kg darf nicht überschritten werden. Gegebenenfalls gesonderte Hinweise auf dem Piktogramm berücksichtigen.

Ortsfeste Leitern (mit Ausnahme von Notleiteranlagen) dürfen nicht verwendet werden, wenn ein sicheres Besteigen aufgrund von Witterungsverhältnissen oder Verschmutzung nicht mehr gewährleistet ist.

Dynamische Belastungen (z.B. Wippen, Springen, etc.) sind nicht zulässig.

Befinden sich bewegliche Teile am Produkt, wie z.B. Durchgangssperren, Türen etc., ist darauf zu achten, dass diese nach der Benutzung wieder geschlossen werden.

Das Besteigen des Rückenschutz und Geländers bzw. das Gegenlehnen ist nicht erlaubt.

Das Besteigen des Produktes ist nur von vorne erlaubt, dabei muss sich der Benutzer mit mindestens einer Hand an den Sprossen festhalten.

Rückseitiges oder seitliches Besteigen, sowie Überhängen sind untersagt.

Auf einen freien Zugang achten. Der Auf- und Abstieg darf nicht mit Werkzeug oder Material blockiert werden.

Vor der Benutzung des Produkts darauf achten, dass sich im näheren Arbeitsbereich keine Beeinträchtigungen der Standsicherheit (z.B. Fußgänger, Fahrzeuge, etc.) befinden. Türen und Fenster (mit Ausnahme von Notausgängen) sollten während den Arbeiten verschlossen oder mindestens mit Warnhinweisen versehen werden.

Beim Besteigen des Produkts den Umständen (Hitze, Kälte, Nässe, Verschmutzung usw.) entsprechende Schutzhandschuhe verwenden.

8 Wartung und Instandhaltung

Die Pflege und Wartung des Produktes soll dessen Funktionstüchtigkeit sicherstellen. Es dürfen keine aggressiven, scheuernden Reinigungsmittel verwendet werden. Bei auffälliger Verschmutzung sollte es sofort nach dem Gebrauch gereinigt werden. Die Funktion beweglicher Teile muss gewährleistet sein. Gelenke (sofern vorhanden) müssen regelmäßig geschmiert werden. Reparaturen müssen von einer sachkundigen Person und in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen. Jegliche Veränderungen und Reparaturen, die nicht den Anweisungen des Herstellers entsprechen, führen zu einem Verlust von Garantie und Gewährleistung. Es muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Die zeitlichen Abstände dieser Überprüfung richten sich nach der Intensität und Häufigkeit der Benutzung. Im gewerblichen Gebrauch sind hierzu die einschlägigen Vorschriften aus den gesetzlichen Regelungen zur Betriebssicherheit zu beachten.

Bei der regelmäßigen Überprüfung sind (je nach Produkt) folgende Punkte zu kontrollieren:

1. Überprüfen Sie, ob die Holme des Produktes nicht verbogen, gekrümmmt, verdreht, verbeult, gerissen, korrodiert oder verrottet sind.
2. Überprüfen Sie, ob die Holme des Produktes um die Fixierungspunkte für andere Teile (z.B. Stufen, Beschläge) in gutem Zustand sind.

3. Stellen Sie sicher, dass Befestigungen (z. B. Schrauben, Nieten oder Bolzen) nicht fehlen, lose oder korrodiert sind.
 4. Stellen Sie sicher, dass Sprossen oder Stufen nicht fehlen, extrem abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
 5. Überprüfen Sie, dass Gelenke nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind.
 6. Achten Sie darauf, dass Spreizsicherungen und Beschläge nicht fehlen, verbogen, lose, verunreinigt, korrodiert oder beschädigt sind.
 7. Überprüfen Sie, ob die Beschläge nicht fehlen, beschädigt, lose oder korrodiert sind und dass sie zuverlässig den jeweiligen Holm führen.
 8. Stellen Sie sicher, dass keine Füße und Abdeckkappen fehlen, lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
 9. Stellen Sie sicher, dass das Produkt frei von Verunreinigungen ist (z. B. Staub, Schmutz, Farbe, Öl, Fett oder Schnee).
 10. Stellen Sie sicher, dass Verschlussmechanismen (wenn vorhanden) nicht beschädigt oder korrodiert sind und ordnungsgemäß funktionieren.
 11. Stellen Sie sicher, dass keine Teile oder Befestigungen der Plattform (wenn vorhanden) fehlen und dass die Plattform nicht beschädigt oder korrodiert ist.
 12. Produkt nicht verwenden, wenn einer der oben genannten Punkte nicht in Ordnung ist.
- Das Produkt muss mindestens einmal jährlich auf erkennbare Schäden überprüft werden. Bei Dauerereinsatz oder durch ständige Einwirkung verschiedener Umwelteinflüsse (z.B. Winter, Meerklima, etc.) sind die Prüfintervalle entsprechend zu verkürzen.
 - Alle Ergebnisse von Prüfungen und Reparaturen müssen dokumentiert und aufbewahrt werden.
 - Der Zeitpunkt der nächsten Prüfung ist für den Benutzer gut sichtbar anzubringen.
 - Schweißnähte auf Risse bzw. Brüche untersuchen.
 - Verbindungselemente, wie z.B. Wanddübel, Schrauben, Nieten etc., hinsichtlich Beschädigungen und korrekten Sitz kontrollieren.
 - Besitzt dieses Produkt eine Steigschutzeinrichtung, muss dieser separat nach der beiliegenden Bedienungsanleitung gewartet werden.

9 Anmerkung für den Inbetriebnehmer einer Steigleiter nach Norm

Norm	DIN 18799-1 DIN 18799-3	DIN 14094-1	EN ISO 14122-4
Einsatzgebiete	Als Wartungsleiter eines Gebäudes	Als Notleiter, Feuerleiter oder Fluchtweg	Als Zugang zu Maschinen und maschinellen Anlagen (auch bei Gebäuden als Teil einer Produktionsanlage)
Max. zulässige Gesamtsteighöhe (S)	unbegrenzt		
Rückenschutz notwendig ab Steighöhe (S)	S > 3.000 mm		
Abstand vom Boden bis Beginn Rückenschutz	2.200 – 3.000 mm		
Max. Länge eines Leiterzuges	10.000 mm	6.000 mm bis S < 10.000 mm 10.000 mm bis S ≥ 10.000 mm	
Abstand der Ruhepodeste/ Umstiegspodeste	10.000 mm	6.000 mm	
Besonderheiten	Ausstieg mit Durchgangssperre und Geländer möglich	Abschließbarer Einstieg nicht zulässig	Ausstieg mit Durchgangssperre und Geländer möglich

DE Montageanleitung

EN Assembly instruction

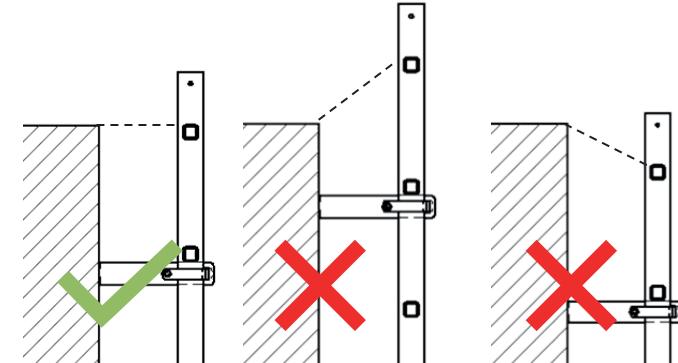
FR Instructions de montage

ES Instructions de montaje

IT Istruzioni di montaggio



M8 18 Nm
M10 49 Nm
M12 79 Nm



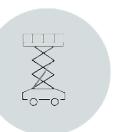
DE Oberste Ausstiegssprosse auf Wandhöhe.

EN Upmost rung on same level of height of the wall.

FR Echelon supérieur de la sortie à hauteur du mur.

ES Ultimo peldaño al nivel de la altura de la pared.

IT Piede di uscita superiore all'altezza della parete.



1



0053291
0053292



0053298
0055569



0054054
0054055



0054056
0054057
0054058



0055575
0055576
0055577

2



Artikel-Nr.	Benennung	Anzahl Sprossen	Abmaß
20000905	Leiterteil 560 mm	2	557 mm
20000906	Leiterteil 1120 mm	4	1117 mm
20000908	Leiterteil 1400 mm	5	1397 mm
20000904	Leiterteil 1960 mm	7	1957 mm
20000907	Leiterteil 2800 mm	10	2797 mm
20000909	Leiterteil 3640 mm	13	3637 mm

3



006284

4



006714

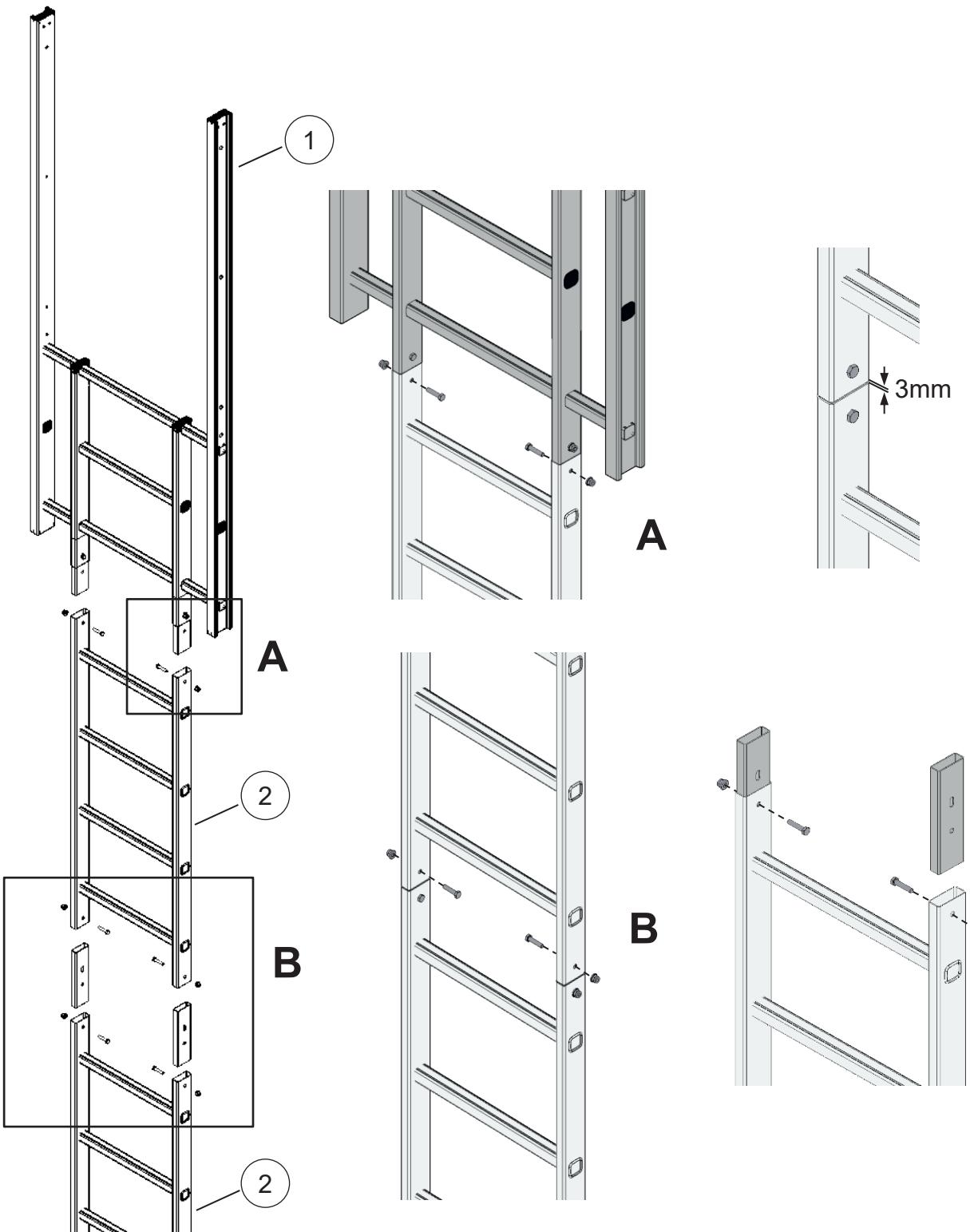
5



20001022

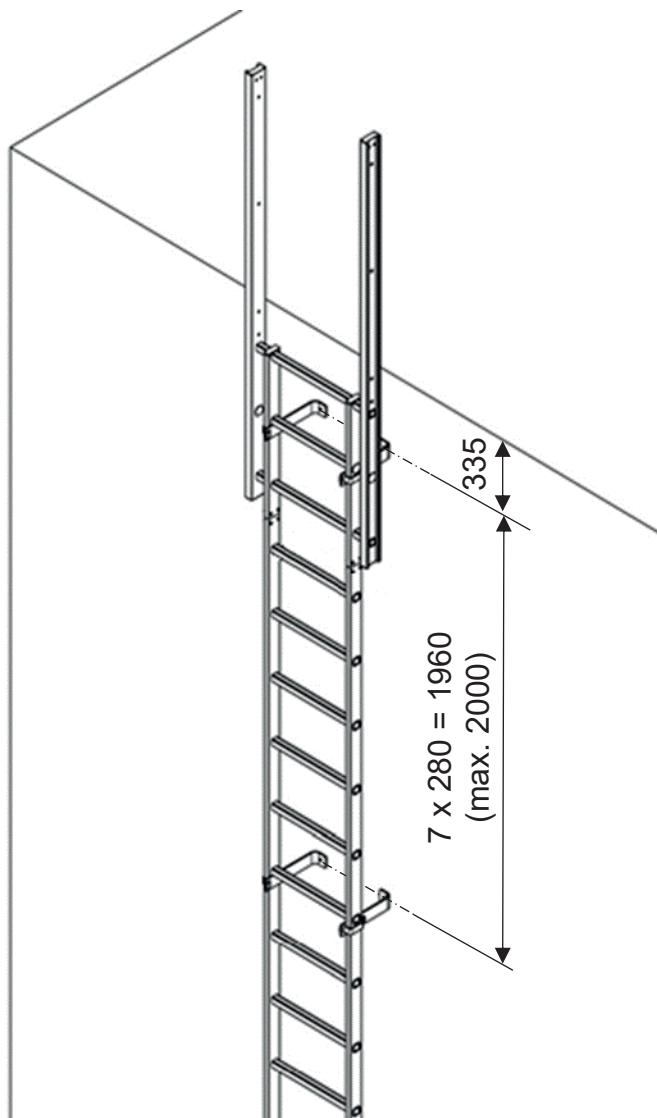


M8x35 M8



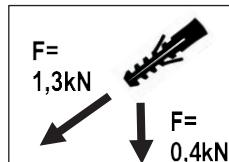
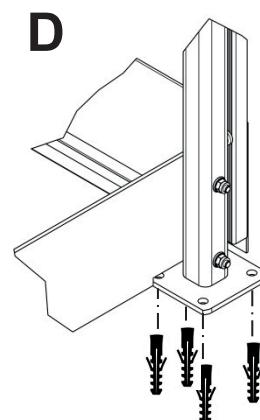
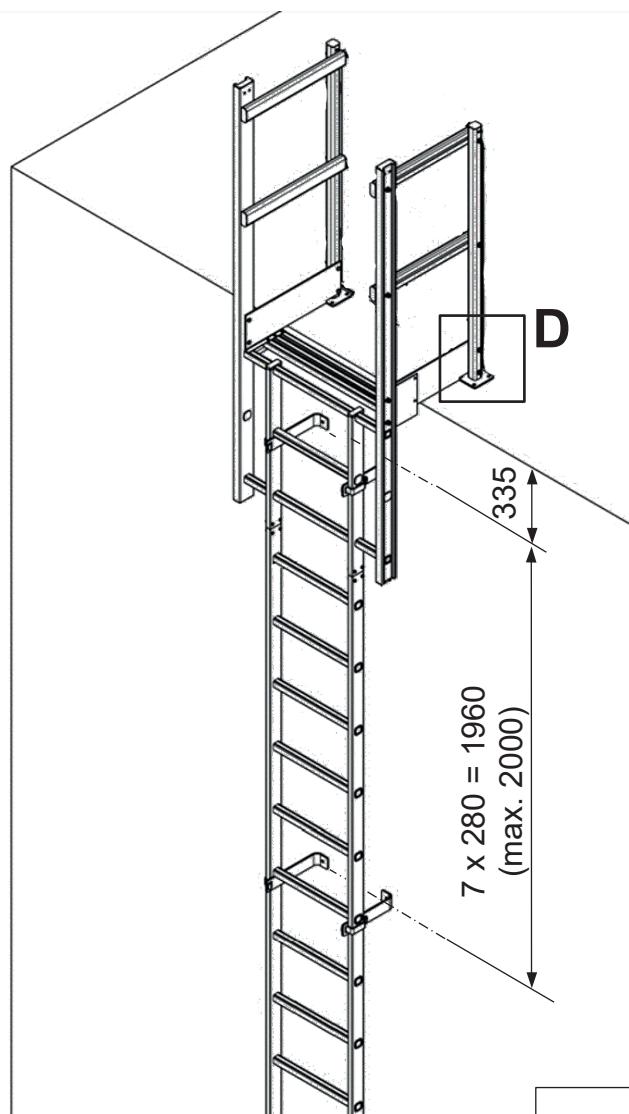
0053291 / 0053292

0053298 / 0055569



0054054

0054055



DE Erforderliche Dübellast

EN Required anchor dowel load

FR Charge requise de la cheville

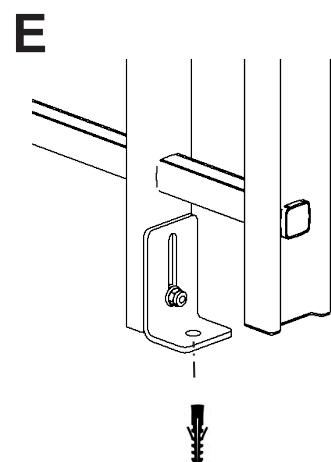
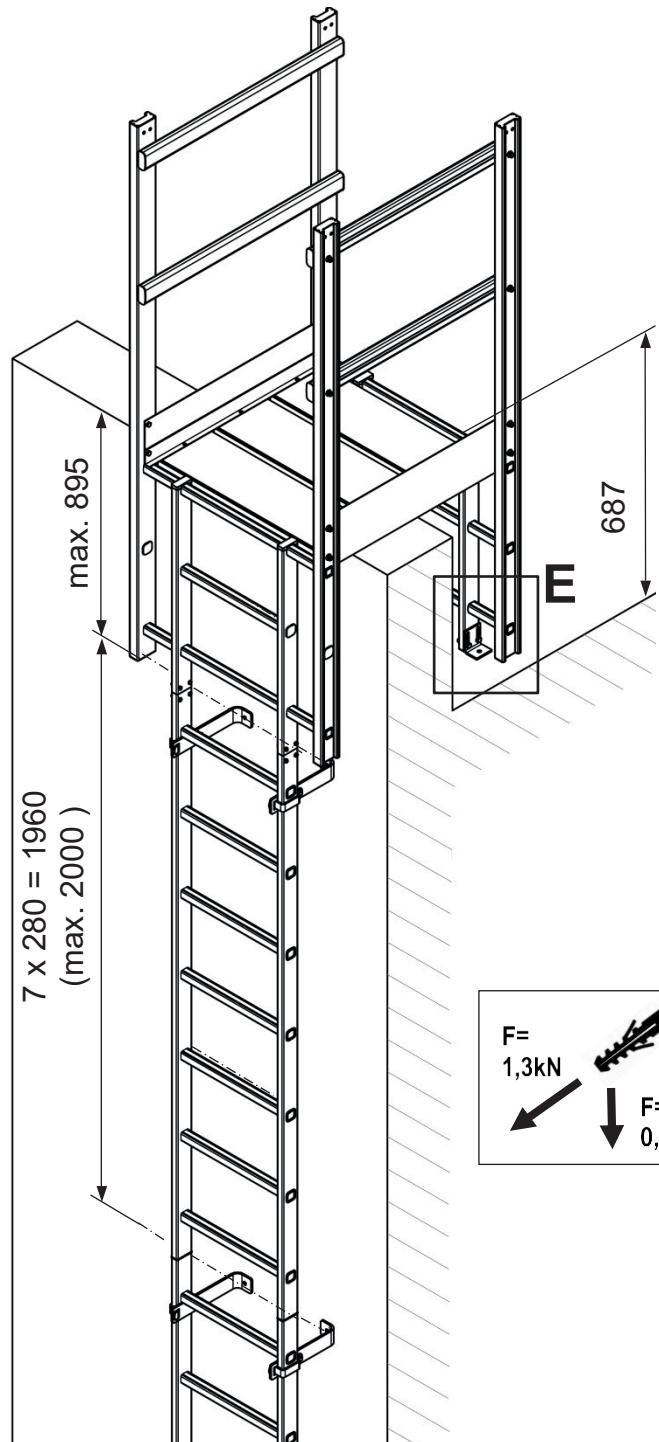
ES Carga requerida para el taco

IT Carico del tassello richiesto

0054056 / 0054057 / 0054058

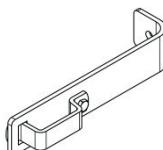


0055575 / 0055576 / 0055577

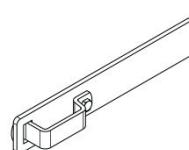


$F= 1,3\text{kN}$
 $F= 0,4\text{kN}$

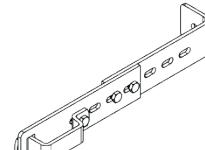
DE Erforderliche Dübellast
EN Required anchor dowel load
FR Charge requise de la cheville
ES Carga requerida para el tanco
IT Carico del tassello richiesto



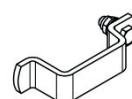
0050139 / 0051568



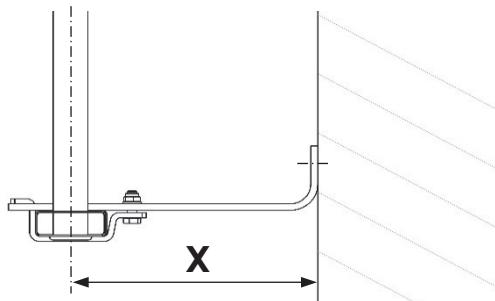
0050141 / 0051569



0051572



0053946



X		
0050139	Al	210 mm
0051568	Fe	210 mm
0050141	Al	236 mm
0051569	Fe	236 mm
0051572	Fe	172 – 300 mm

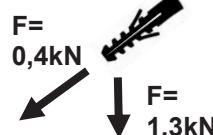
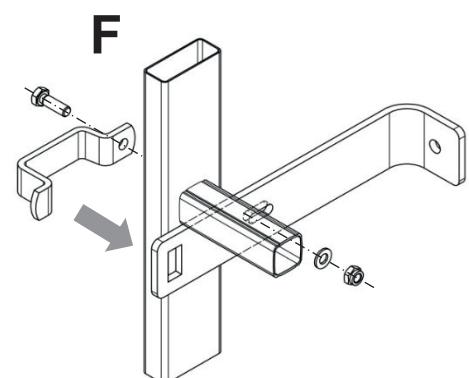
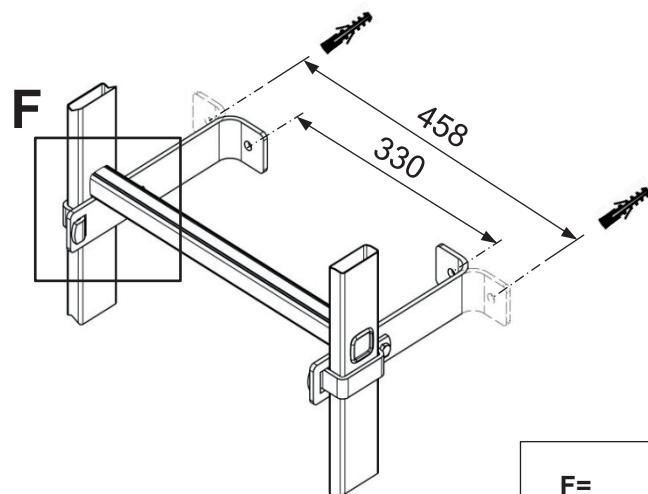
DE Wandhaken nach Norm an Steigleiter anbringen.

EN Fix wall hook according standard to vertical ladder.

ES Installez les fixations murales sur l'échelle à crinoline selon la norme.

FR Instalar los ganchos de pared en la escalera según la norma.

IT Fissare i ganci a parete alla scala fissa in conformità alla norma.



DE Erforderliche Dübellast

EN Required anchor dowel load

FR Charge requise de la cheville

ES Carga requerida para el taco

IT Carico del tassello richiesto.

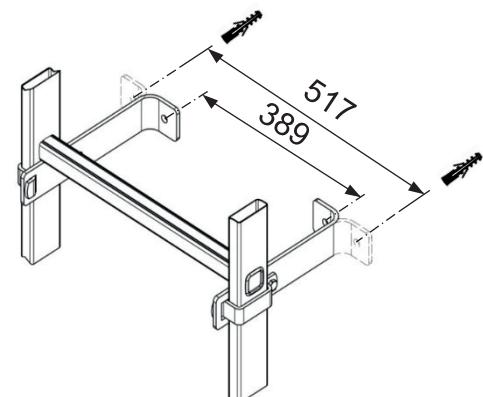
DE Bei 0053345, 0051634, 0052314, 0051763, 0052315 und 0055227 Wandhaken nach Norm an Steigleiter anbringen.

EN For 0053345, 0051634, 0052314, 0051763, 0052315 and 0055227 fix wall hook according standard to vertical ladder.

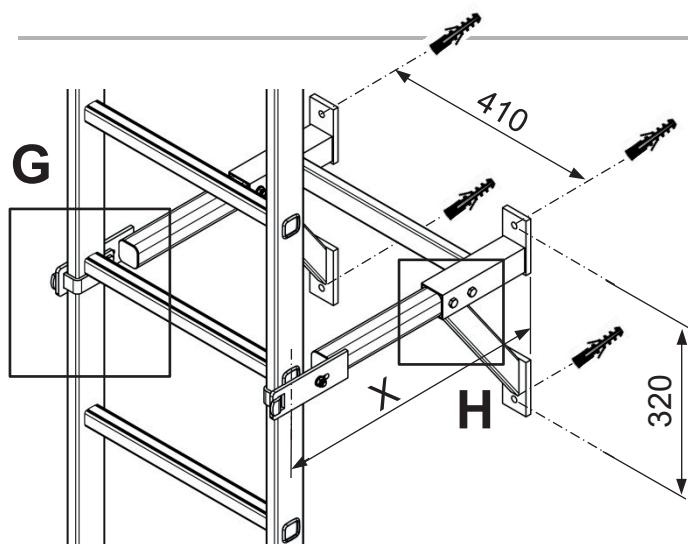
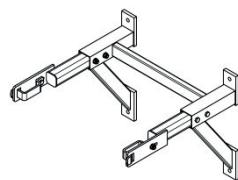
FR Pour les références 0053345, 0051634, 0052314, 0051763, 0052315 et 0055227 installez les fixations murales sur l'échelle crinoline selon la norme.

ES Instalar los ganchos de pared en las escaleras 0053345, 0051634, 0052314, 0051763, 0052315 y 0055227 según la norma.

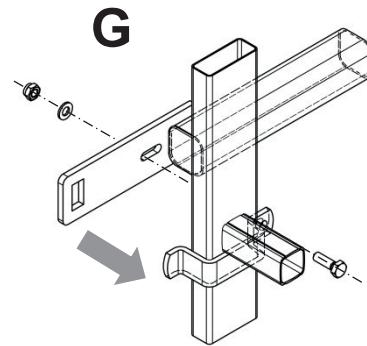
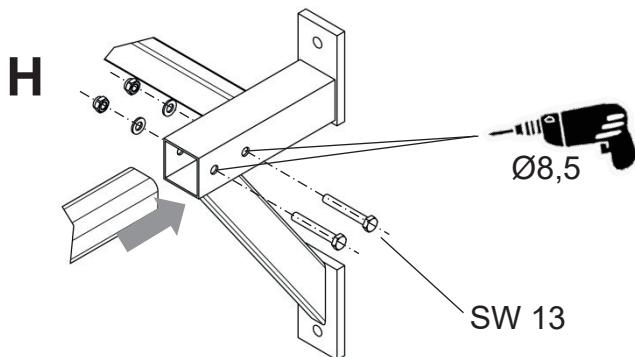
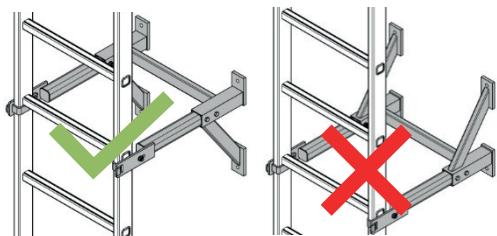
IT Per i modelli 0053345, 0051634, 0052314, 0051763, 0052315 e 0055227, fissare i ganci a muro alla scala fissa secondo la norma.



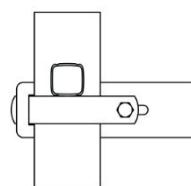
0055021 / 0053320 / 0053321 / 0053322



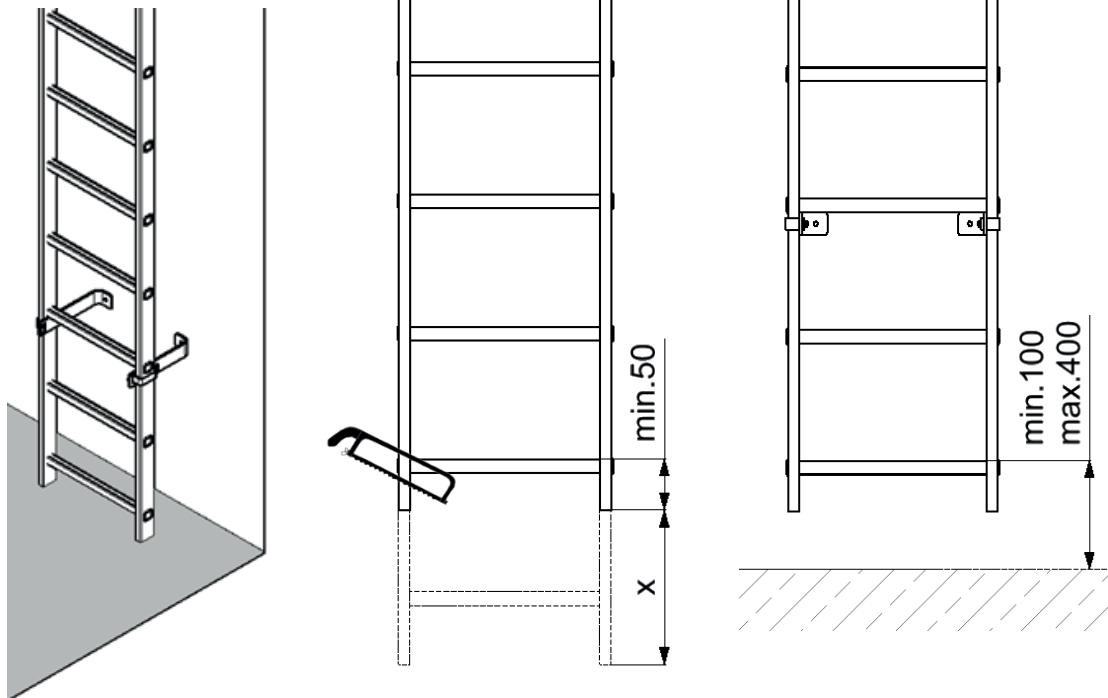
X	
0055021	300 – 400 mm
0053320	350 – 500 mm
0053321	500 – 650 mm
0053322	650 – 800 mm



- DE** Sprosse muss auf Wandkonsole aufliegen.
EN Rung must rest on wall bracket.
FR L'échelon doit reposer sur la console murale.
ES El peldaño tiene que apoyarse en la consola mural.
IT Il piolo deve poggiare sul supporto a parete.



20000905 / 20000906 / 20000908 / 20000904 /
20000907 / 20000909



DE x = zu kürzender Längenüberstand nach Konfigurator

EN x = overhand, Bottom

FR x = Déport en bas

ES x = Voladizo abajo

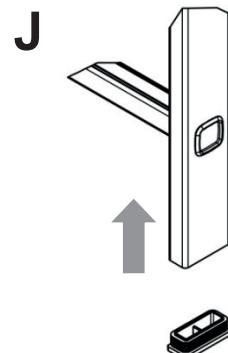
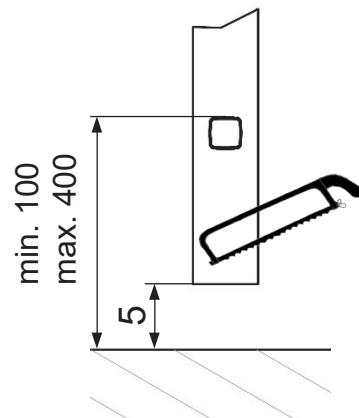
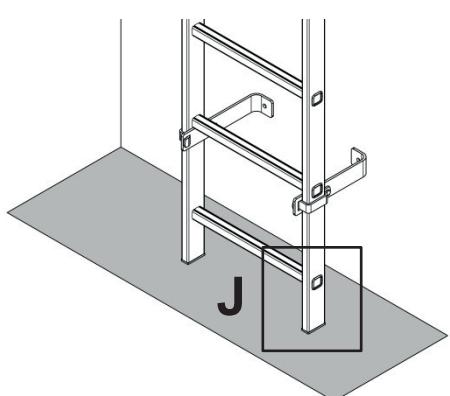
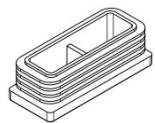
IT x = lunghezza in eccesso da accorciare secondo il configuratore

www.hymer-steigtechnik.de/online-konfigurator

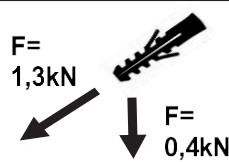
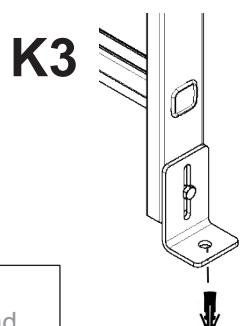
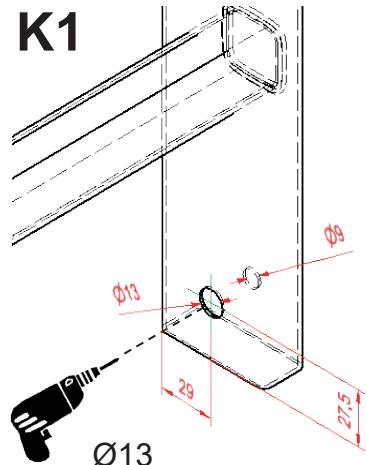
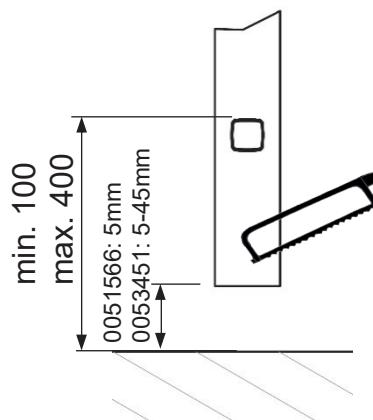
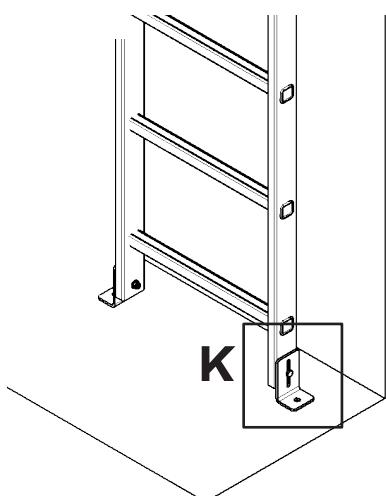
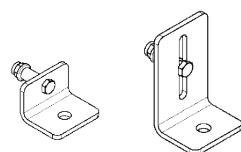
Übersicht		Overview	
Normauswahl	DIN 18799-1 ortsfeste Steigleiteranlage an baulichen Anlagen	Select standard	DIN 18799-1&3 Fixed ladders for construction works
Steighöhe	6700 mm	Access height	6700 mm
Bodenbefestigung	ja	Floor attachment	no
Wandbefestigung	Standard-Wandhaken	Wall mounting	Standard wall bracket, steel (210 mm)
für Wandabstand	210 mm	for wall spacing	210 mm
Anzahl Leiternzüge	1	Number of ladder sections	1
Anzahl der Versetzungen	0	Number of offsets	0
Anzahl der Plattformen	0	Number of platforms	0
Auswahl der Einstiegsvariante		Select access option	without access
Anfangshöhe	2500 mm	Safety cage starting height	2380 mm
Rückenschutzkorb		Select exit option	wide exit with step
Auswahl		Single elements and accessories	
Ausstiegsvariante		Overhand, bottom	175 mm
Einzelelemente und Zubehör	Durchgangssperre breit		
zu kürzender Längenüberstand	160 mm		

Speichern **Abbruch** **Save** **Cancel**

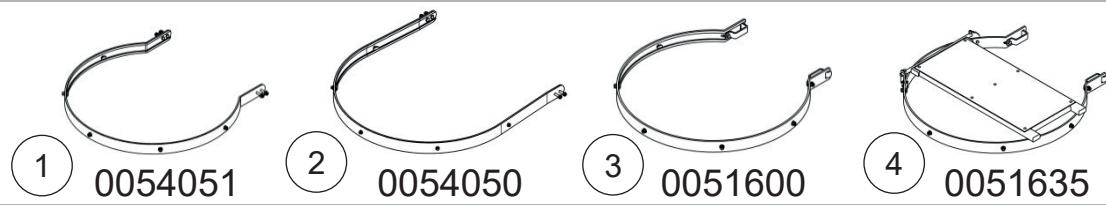
0077059



0051566 / 0053451



DE Erforderliche Dübellast
EN Required anchor dowel load
FR Charge requise de la cheville
ES Carga requerida para el tanco
IT Carico del tassello richiesto



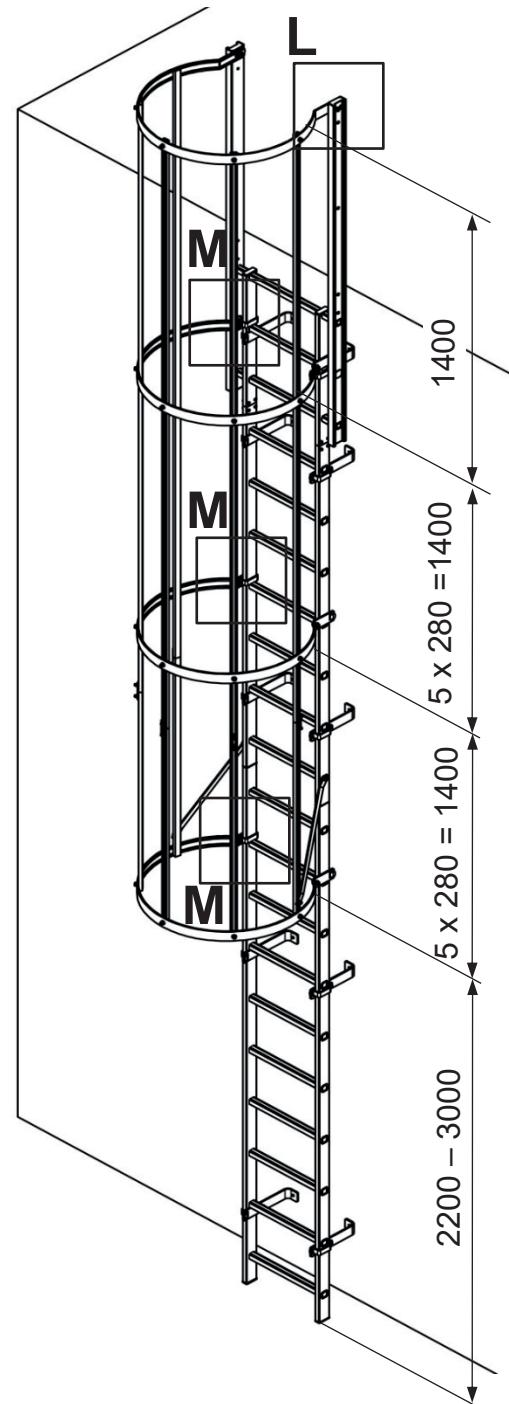
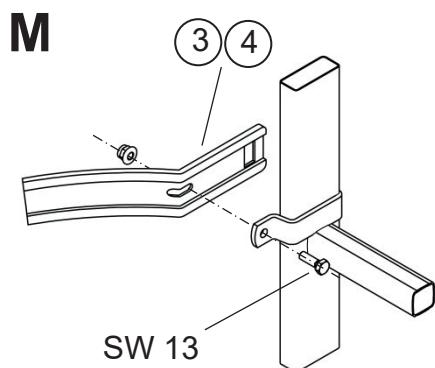
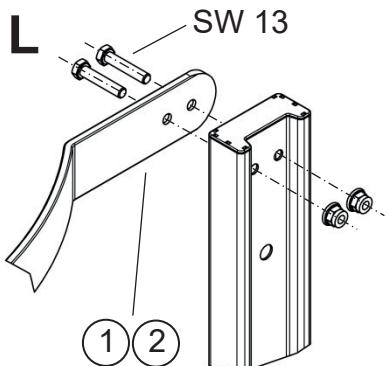
DE Rückenschutzzring muss auf Sprosse aufliegen.

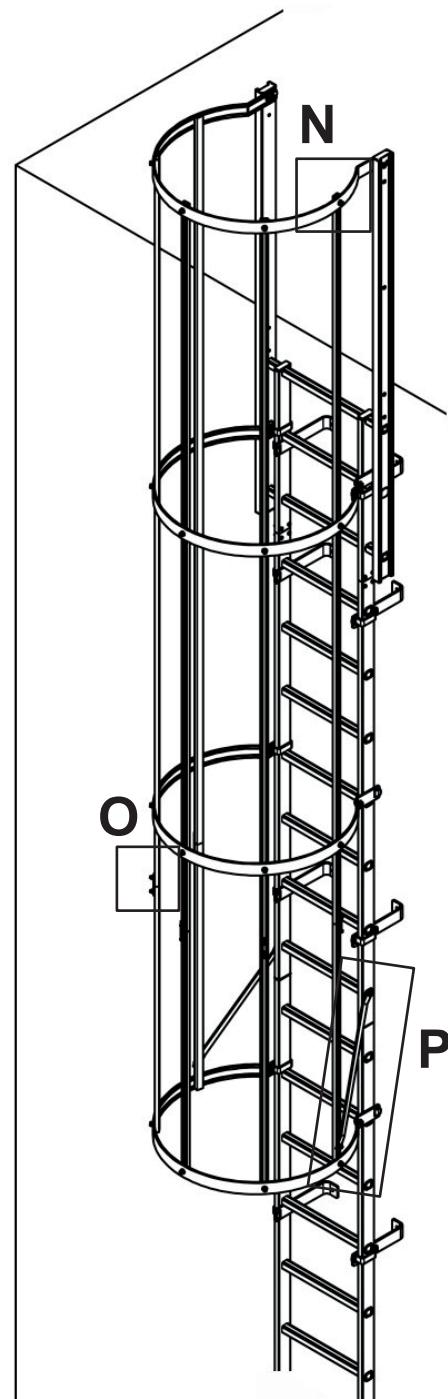
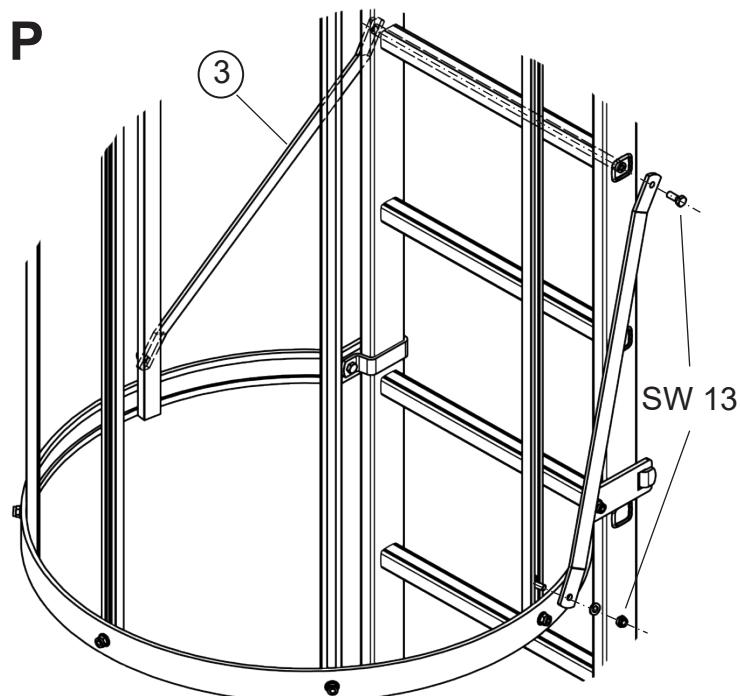
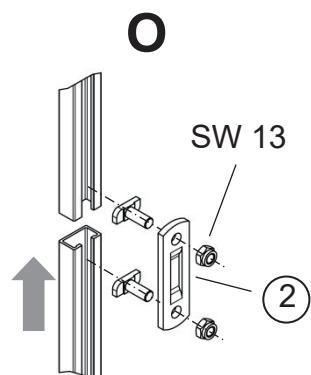
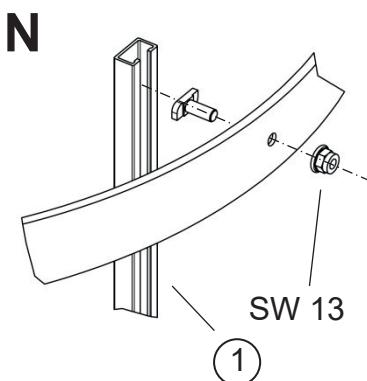
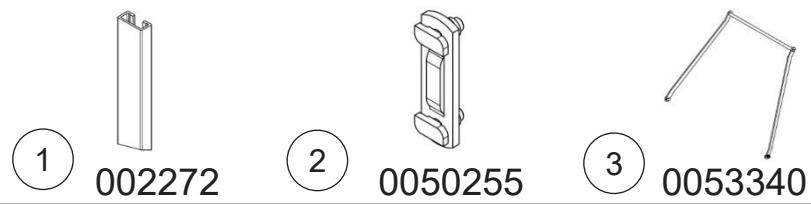
EN Safety cage must rest on rung.

FR L'arceau de protection dorsale doit reposer sur l'échelon.

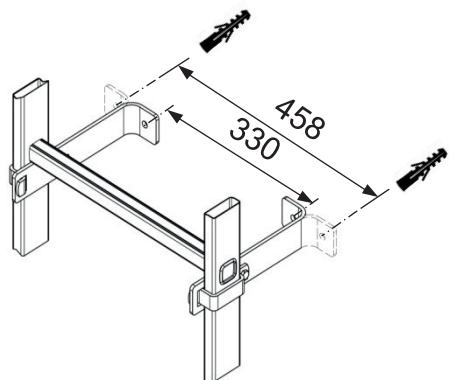
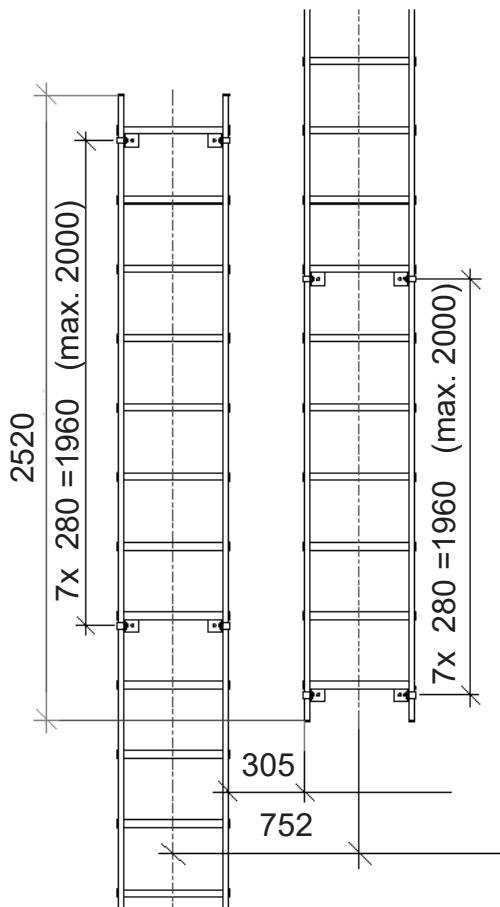
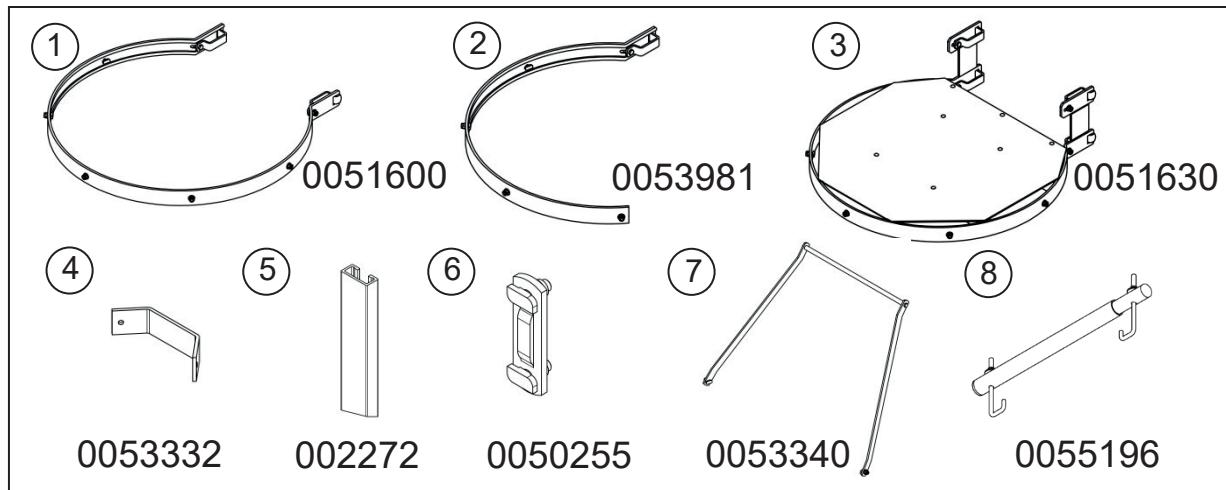
ES El anillo de protección dorsal tiene que apoyarse en el peldaño.

IT L'anello di protezione posteriore deve poggiare sul piolo.



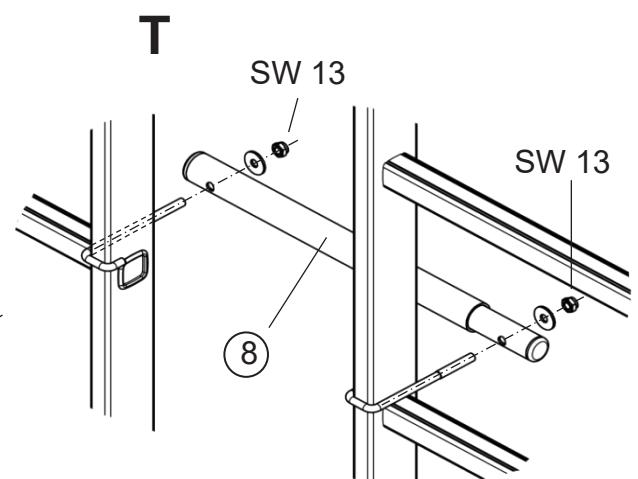
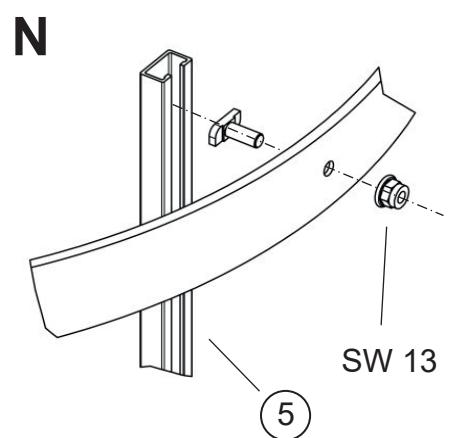
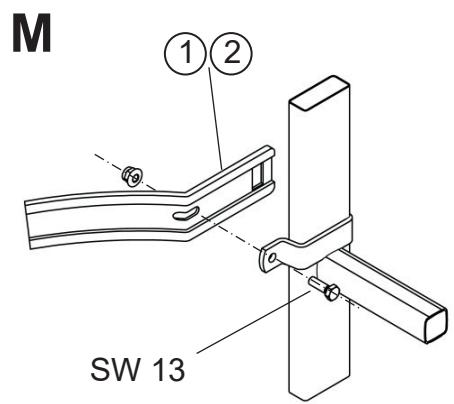
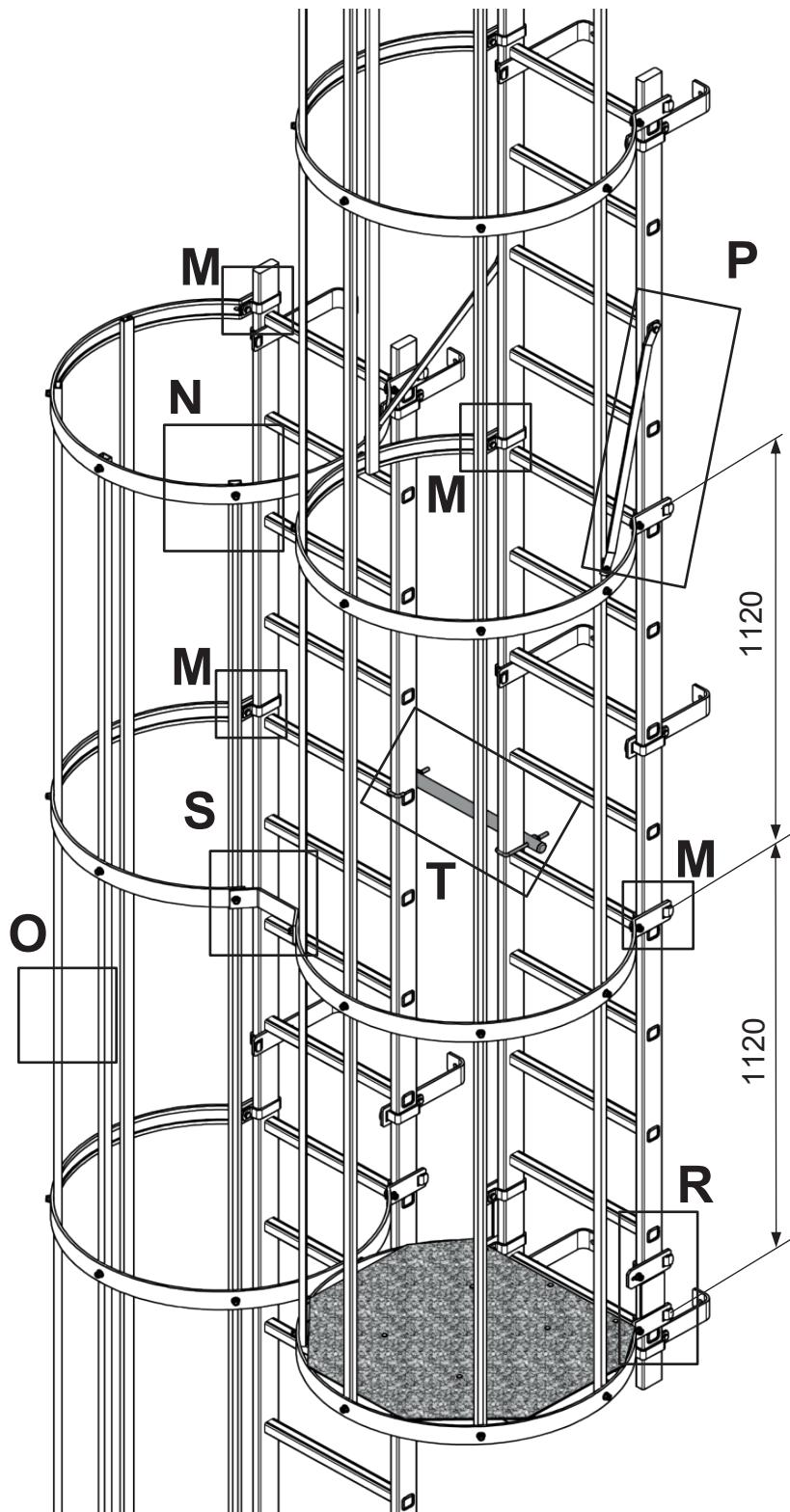


3185
3385



DE Wandhaken nach Norm an Steigleiter anbringen.
EN Fix wall hook according standard to vertical ladder.
FR Installez les fixations murales sur l'échelle à crinoline selon la norme.
ES Instalar los ganchos de pared en la escalera según la norma.
IT Fissare i ganci a parete alla scala fissa in conformità alla norma.

F= 0,4kN	F= 1,3kN	DE Erforderliche Dübellast
		EN Required anchor dowel load
		FR Charge requise de la cheville
		ES Carga requerida para el taco
		IT Carico del tassello richiesto



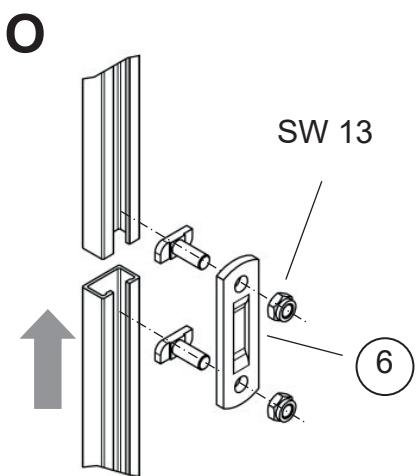
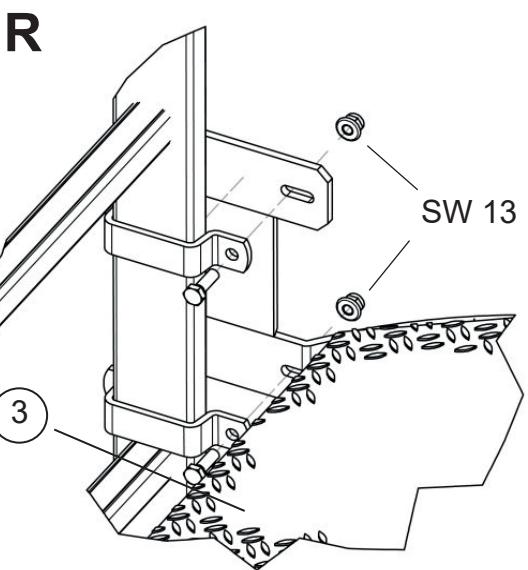
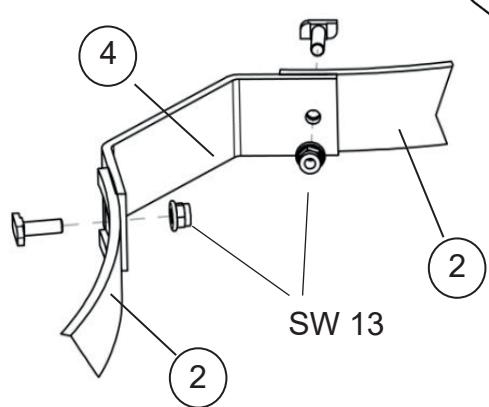
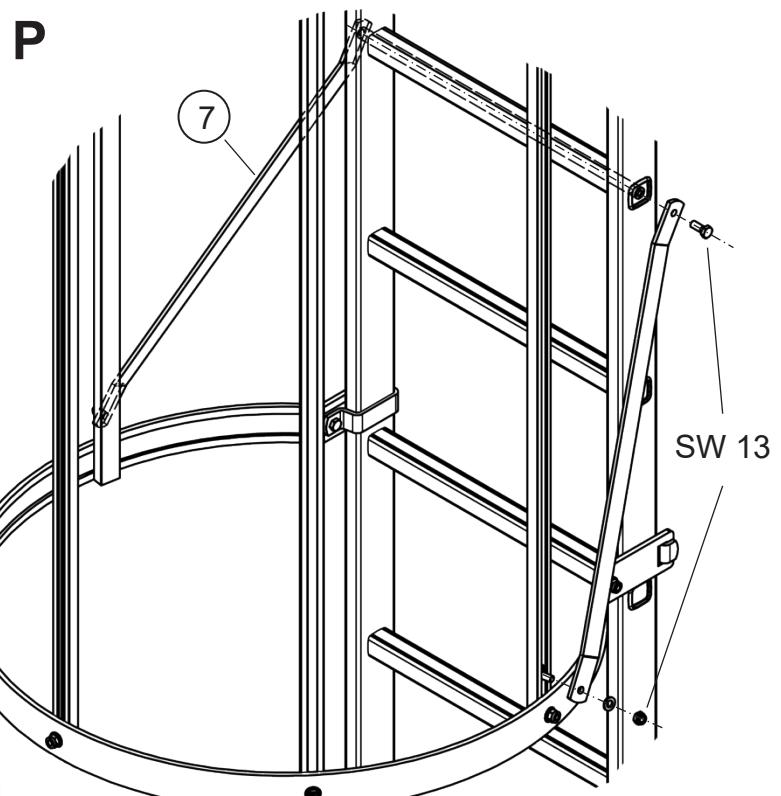
DE Rückenschutzzring und Handlauf (0055196) müssen auf der Sprosse aufliegen.

EN Safety cage and handrail (0055196) must rest on rung.

FR L'arceau de protection dorsale ainsi que la main courante (0055196) doivent reposer sur l'échelon.

ES El anillo de protección dorsal y el pasamano (0055196) tienen que apoyarse en el peldaño.

IT L'anello di protezione posteriore e il corrimano (0055196) devono poggiare sul piolo.



0055591
0055592



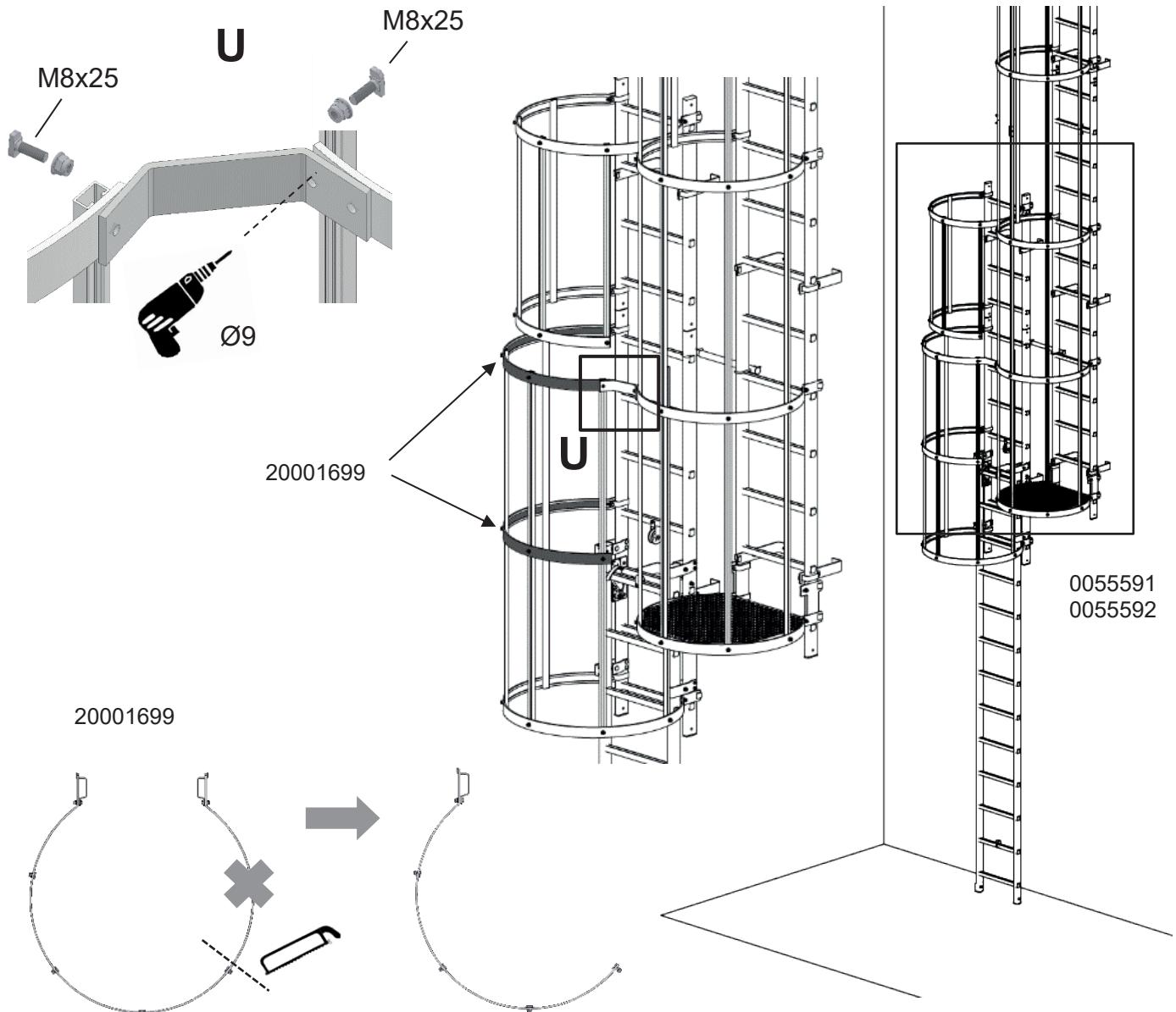
DE Erfolgt eine Versetzung im Bereich von 0055591 oder 0055592, so müssen die betroffenen Rückenschutzringe 20001699 angepasst werden.

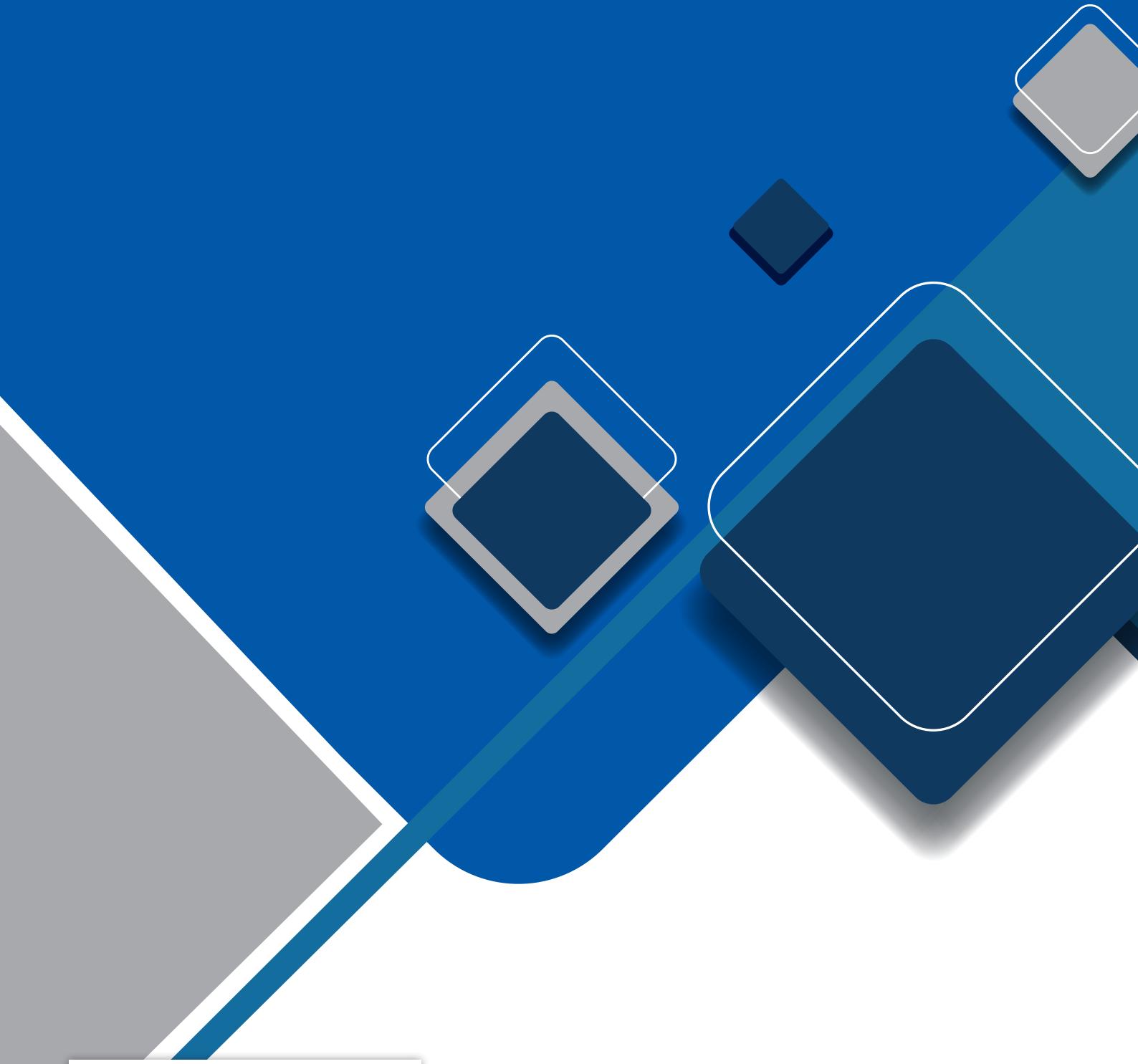
EN If an offset occurs in the area of 0055591 or 0055592, the affected back protection rings 20001699 must be adjusted.

FR Si un changement de volée a lieu au niveau de 0055591 ou 0055592, les arceaux de protection dorsale concernés 20001699 doivent être adaptés.

ES Si se produce un desplazamiento con la referencia 0055591 o 0055592, se deberán ajustar los anillos de protección dorsal 20001699.

IT Se si verifica una dislocazione nell'area di 0055591 o 0055592, gli anelli di protezione dorsale interessati 20001699 devono essere regolati.





Obere Insel Straße, 28 I-39044 Neumarkt (BZ)
Tel. +39 0471 827 500 Fax +39 0471 827 555
info@riwega.com www.riwega.com